

ВОСПЕВАНИЕ СОВЕРШЕНСТВА ЛИЧНОСТИ В ПОСЛОВИЦАХ НАРОДОВ МИРА

П. У. Бакиров, доктор филологических наук, профессор, декан факультета русской филологии Термезского государственного университета

(г. Термез, Республика Узбекистан)

e-mail: bakirov.poyan@mail.ru

ORCID: 0000-0003-4008-351X

В настоящей статье подробно рассмотрены пословицы разных народов мира о воспитании всесторонне развитой и совершенной личности. Истолкован смысл и значение паремий данной тематической группы, доказано, что пословицы народов мира тождественны в семантическом отношении, так как этносы планеты являются членами одной большой семьи, называющейся человечеством. Указаны место и значение пословиц, являющихся бесценным богатством устного народного творчества и надёжным средством воспитания духовно совершенного молодого поколения.

Ключевые слова: пословица, личность, совершенный человек, народы мира, языки, значение, воспитание, доброта, образованность, знание, наука.

Актуальность. На сегодняшний день вопросы духовности стали важнейшей составляющей гармоничного развития человека. А это, в свою очередь, служит условием воспитания всесторонне развитой и совершенной личности.

Любое государство, любой строй не только стремятся к стабильному развитию, но и обращают особое внимание на становление личности, соответствующей своей сущности, её нравственные, правовые, эстетические и другие духовно-идеологические нормы. Деятельность всех общественных институтов подчиняется этой цели: «Воспитание гармонично развитой, целеустремленной и энергичной молодежи, обладающей современными знаниями и навыками, способной взять на себя ответственность за достойное будущее страны, является важнейшим условием ее устойчивого и динамичного развития» [6, с. 1].

В любом обществе человеческий фактор занимает важное место, ибо, как гласит китайская пословица, «Человек – самое ценное, что есть между небом и землей». Не активизируя этот фактор, не воспитывая в нём созидających потребностей, нельзя достичь обновления общества. Идея совершенного человека является идеей, ведущей за собой не только отдельные личности, но и целые народы к вершинам прогресса, вдохновляющей их к невиданным успехам в сфере духовности и просвещения. Народ и нация обречены, если они не мечтают о совершенстве личности и не заботятся о воспитании и развитии будущего поколения.

Анализ последних исследований и публикаций. Этническое и социокультурное своеобразие видения мира отражено в пословицах и поговорках как одной из форм коллективно-языкового сознания. В настоящее время паремии изучены в: 1) структурно-семантическом аспекте (В. В. Гвоздев, В. П. Жуков, М. Кууси, Н. В. Назарова, Ю. В. Николаев); 2) лингвокультурологическом (В. В. Воробьев, М. Д. Джусупов, В. В. Красных, В. М. Мокиенко, Б. Т. Ташароков); 3) лингвострановедческом и типологическом (С. Н. Аверина, Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров, И. К. Митина, Э. М. Созинова, Е. И. Селиверстова); 4) этносемантическом (С. Г. Воркачев, Ю. Г. Гвоздарев,); 5) когнитивно-прагматическом (Н. Д. Арутюнова, В. И. Карасик, В. А. Маслова, А. А. Свинцова, Е. А. Селиванова, Н. Н. Семенов), 6) функционально-стилистическом (Л. Г. Бабенко, Е. Бартминьский, З. А. Тураева). Нас интересуют особенности пословиц разных народов мира, отражающие духовно-нравственное развитие и воспитание личности.

Цель статьи – проанализировать пословицы разных народов мира о воспитании всесторонне развитой и совершенной личности.

Результаты исследования и их обсуждение. Идея совершенного человека испокон веков являлась благой мечтой узбекского народа и составной частью духовности. В одном из ранних памятников нашего культурного наследия – древней священной книге зороастризма «Авеста» особое внимание уделяется идее совершенного человека. Как отмечается в этом произведении, человек, обладающий принципами «доброе слово», «добрая мысль» и «доброе дело», может стать совершенной личностью. В нем приводится следующий поучительный пример в виде обращения мудреца к своему сыну: *«Будь безгрешен, чтобы не испытывать страха. Будь благодарным, чтобы быть достойным. Будь благоразумным, чтобы быть богатым. Будь довольным и смиренным, чтобы иметь много друзей. Остерегайся людей завистливых. Думай об устройстве своего дома. Будь любезным с друзьями и уступчив с каждым, чтобы тебя не стыдили. Не ссорься ни с кем, не борись за место. <...> Говори правдиво. <...> Злобу в себе не допускай. <...> Будь щедрым за счет твоего имущества, а не за счет чужого, так как тело не вечно, а душа – вечна»* [3, с. 43]. Какие прекрасные наставления для человечества.

В многогранном и богатом духовном наследии народов Востока взгляды и учения о совершенстве человека и его критериях, которые очень почитались, являлись теоретической основой идеи совершенного человека. Духовное наследие наших предков и благие идеи мыслителей являются бесценным источником подражания в воспитании молодёжи.

Одним из видов богатых духовных ценностей всех народов в целом, и узбекского в частности, являются пословицы, которые своим смысловым значением могут заменить целый текст. Пословица – это краткое мудрое изречение, имеющее поучительный смысл, заключающее в себе законченную мысль, житейскую мудрость. Они представляют собой кладёз премудрости, составляют богатейшее наследие народа.

Пословицы в каждом языке охватывают все сферы жизни человеческого общества. Пожалуй, невозможно назвать какую-либо область материальной и духовной деятельности общества, которая не нашла бы отражение в пословицах. Они характеризуются большой воспитательной силой, поскольку различные явления, поступки человека, его черты характера получают морально-этическую оценку. Такая оценка предполагает соответствующую реакцию со стороны собеседника. Пословица в конкретной ситуации делает вывод, в другом случае является гипотезой, ставящей новые проблемы. Пословицы учат перенимать все лучшее, положительное, они формируют передовые убеждения и идеалы.

На наш взгляд, одним из важнейших требований сегодняшнего дня является плодотворное и действенное использование уникального духовного наследия народа – пословиц – в популяризации его национальных и общечеловеческих приоритетов. Они служат мощным убедительным средством в утверждении основных принципов национальной духовности народа.

В центре многих пословиц содержится мысль о *гармоничной личности* и о *ее духовном благородстве*. Вместе с тем в пословицах резко осуждаются недостойные поступки, негативные качества человека. При этом нередко в них присутствует ирония, доходящая до сарказма.

Совершенство издавна почиталось как олицетворение духовной и нравственной зрелости. В пословицах народов мира возвеличиваются такие качества, как доброта, трудолюбие, гуманизм, толерантность, честность, образованность, вежливость, справедливость. Народные пословицы представляют собой своеобразный нравственный кодекс, в котором «расписаны» нормы поведения человека, передаваемые из поколения в поколение.

Пословица, чаще всего в категорической форме, одобряет положительные нравственные качества человека и сурово осуждает негативные. Пословица наставляет, учит, как нужно поступать и как поступать предосудительно. С предельной ясностью и точностью она разъясняет, что такое хорошо и что такое плохо.

Русские пословицы учат доброму, хорошему и считают, что творящий добро должен быть скромным: «**Добро** творить – себя веселить»; «**Добрые** дети – дому венец, злые – дому конец»; «**Доброму** добрая память, жизнь дана на **добрые** дела»; «**Добрые** умирают да дела их живут»; «По **добру** – **добро**, а по худу – худо»; «Худому делу худая слава, а **доброму** делу **добрая** память»; «**Добро** – не лихо, бродит по миру тихо»; «Где **добро** да правда, там и любовь неизменна»; «Где правда, там и счастье»; «**Добро** сеять – **добро** пожинать». Украинские пословицы о добре не только поучительные – они вобрали мудрость предыдущих поколений: «До **доброї** криниці стежка утоптана»; «Від **добра** ніхто не тікає»; «Все **добре**, що **добре** кінчається»; «**Добре** ім'я краще багатства»; «**Добре** роби – **добре** й буде»; «Хто людям **добра** бажає, той і собі має»; «Як не було **добра** змалку, то не буде до останку»; «Там **добре**, де нас нема».

В пословицах народов мира зло осуждается и высмеивается: «У **злой** Натальи все люди – каналы» (русская); «Следовать **злу** – значит скользить в пропасть» (китайская); «**Зло** постигает того, кто его делает» (турецкая); «Не делай никому **зла** – и тебе не сделают» (афганская); «Гора лошадь мучает, **злоба** – человека» (калмыцкая). Шведская пословица о «горе» и «радости» предупреждает: «Разделённое **горе** – это половина **горя**, а разделённая **радость** – это двойная **радость**».

Добро, доброта, хорошее – высокие нравственные категории, и это утверждается в узбекских пословицах, например: «**Яхшини** кўрмоқ – жаннат» (Видеть хорошего человека – рай); «**Яхши** маслаҳат – ярим бахт» (Хороший совет – половина счастья); «**Яхши** хислат – гўзал фазилат» (Хорошее качество – прекрасное достоинство).

Во многих пословицах узбекского народа хорошее противопоставляется плохому: «**Яхшининг** иши – жаннат, **ёмоннинг** иши – касофат» (Дело хорошего человека – рай, дело плохого – беда); «**Яхшининг** кўнгли – тоғ, **бахилнинг** кўнгли – доғ» (Душа хорошего человека – гора, душа скупого – пятно); «**Яхши** қўшни – ота-она, **ёмон** қўшни – бошга бало» (Хороший сосед – отец и мать, плохой сосед – головная боль). К ним примыкает следующая поучительная индийская мудрость: «Подражай **хорошему** даже во врагах, не подражай **дурному** даже в родителях». Украинские пословицы также демонстрируют противопоставление добра злу: «**Добре** чути далеко, а **зле** ще далі»; «Хочеш собі **добра** – не роби нікому **зла**»; «Робиш **добро** – не кайся, робиш **зло** – **зла** сподівайся»; «**Лихий** **доброго** псує»; «З **добрим** поживеш – **добре** й переймеш, з **лихим** зійдеши – й свого позбудеши»; «Буде **добре**, як мине **зле**».

В казахских пословицах добро всегда приятно человеку, а зло наносит вред: «**Жақсы** ниет – жарым ырыс» (Хороший совет – половина счастья); «**Жақсы** сөз – көңіл асы, **жаман** сөз – бас шоқпары» (Хорошее слово – пища души, дурное слово – кол для головы); «Өткір пышақ – қынның дұшпаны, **өтірік** сөз – көңілдің дұшпаны» (Острый нож – враг ножам, лживое слово – враг души).

Таджикский народ считает: «Аз бад – касофат, аз нек – шарофат» (От злого (человека) – беда, от доброго – честь (благодарность); «Аз хубон – шарофат, аз бадон – касофат» (От добрых людей слава, от злых – беда); «Кори Ҳақ галаба мекунад» (Правое дело (дело Бога) победит); «Ҳақиқат хам мешаваду намешиканад» (Правда гнется, да не ломается).

Доброта является идеалом всех народов мира. «Добрые дела не погибают», – восклицают люди из Восточной Африки, говорящие на языке суахили. Индийский народ подтверждает: «Никакое **добро** не пропадает даром» и советует: «Побеждай гнев мягкостью, зло – **добром**, жадность – щедростью, ложь – правдой», а также призывает: «Все наши дела, мысли и речи следуют за нами – творите же **добро**». «**Доброму** человеку и небо помогает», – заявляют китайцы. «Кто делает **добро**, тот **добро** и получает», – считают вьетнамцы. «Кто творит **добро**, тому платят признанием», – говорят японцы.

Имеются пословицы народов мира, выражающие одну знаковую ситуацию: «хорошее не бывает хотя бы без малого количества плохого». Г. Л. Пермяков отмечает: «По одному и

тому же поводу (т. е. в сходной ситуации) осетин скажет: «*И в хорошем огороде гнилые тыквы находят*», мордвин (эрзя) – «*И на хорошем дереве бывают плохие сучья*». По-сингальски это будет: «*Даже и в пруду с лотосами водятся лягушки*»; по-вьетнамски: «*И на хорошем нефрите есть пятна*»; на языке тамили: «*И в коралле, и в жемчуге можно найти изъян*»; на индонезийском: «*И в слоновой кости есть трещинки*» [4, с. 28].

К названным пословицам близки русские («*И на солнце есть пятна*», «*Конь на четырех ногах, да спотыкается*»); узбекские («*Хар тўқисда бир айб*» (В любой вещи есть недостаток); «*Отнинг тўрт оёғи бўлса-да, қоқилади*» (Лошадь о четырех ногах и та спотыкается)); казахские («*Екі аяқты адам түгіл, төрт аяқты тұлпар да сүрінеді*» (Не только двуногий человек, даже конь о четырех ногах и тот спотыкается); «*Ай бетінде де дақ бар*» (И на луне есть пятна)); таджикская («*Аспи нағз ҳам гоҳо пешпо мехӯрад*» (И хорошая лошадь иногда спотыкается)) [5, с. 202]; английские («*Every bean has its black*» (У каждого боба свой черный цвет) или «*No garden without its weeds*» (Нет сада без сорняков)) [2, с. 197]; киргизские («*Без недостатков людей не бывает*»; «*Нет озера без жаб, человека – без недостатка*»); немецкая («*В самом хорошем яблоке сидит червяк*»); еврейские («*Все розы красивы и пахучи, один недостаток – колючи*»; «*Никто не родится на свет без недостатков*»); украинские («*І на сонці є плями*»; «*І сонце не всі гори освічує, хоча високо ходить*»); венгерская («*В каждой отаре черный ягненок найдется*»); арабские («*Во всякой красоте есть изъян*»; «*И на луне есть веснушки*»; «*У каждого колодца есть щель, через которую утекает его вода*»); сомалийская («*В каждом финике есть косточка*»); кубинские («*И в самом хорошем вине есть осадок*»; «*И на белом полотне бывают пятна*»); мексиканская («*И святые имеют недостатки*»); якутская («*И у аиста на концах крыльев есть черные отметины*»); афганская («*И у посоха есть неровности*»); китайская («*И у сладкой дыни горькая ботва; целиком прекрасного не бывает*»); испанская («*И в меде своя горечь есть*»); норвежская («*И самое красивое имеет свой недостаток*»); румынская («*На большом дереве есть сухие сучья*»); курдские («*Нет розы без шипов*»; «*Снаружи яблоко красно, а внутри могут и черви быть*»); зулу («*Нет красавца без какого-нибудь изъяна*»).

Совершенный человек должен обладать умственными способностями и высокой образованностью. Названные качества, присущие гармонично развитому человеку, их роль и значение нашли свое отражение в народных пословицах. Ум – качество, которое всегда высоко ценилось народами. Умный человек – опора и себе, и другим. Об этом свидетельствуют русские («*Умные руки – помощницы науки*»; «*С умным разговариваться, что меду напиться*»; «*Умный товарищ – половина дороги*»; «*Умный человек – хозяин деньгам, а глупый – слуга*») и украинские пословицы («*Свій розум май і людей питай*»; «*Хто людей питає, той і розум має*»; «*Розум за гроші не купиш*»; «*Розумного пошли – одне слово скажи, дурня пошли – три скажи та й сам за ним піди*»; «*Розумний не подивує, а дурний не побачить*»; «*Треба розумом надточити, де сила не візьме*»; «*Голова без розуму – як ліхтар без свічки*»; «*Хто розуму не має, тому й коваль не вкує*»; «*Чим розумний стидається, тим дурний величається*»; «*Поки розумний думає, то дурень уже робить*»; «*Не бійся розумного ворога, а бійся дурного приятеля*»; «*Краще з розумним загубити, як з дурнем найти*»). Древнеиндийское изречение гласит: «*Разум без отваги – свойство женщины; отвага без разума – свойство скотины*». Немцы утверждают: «*Selbst ist der Mann*» (Ум – царь в голове). К этой группе относятся и другие пословицы: «*Ум – это нечто гораздо большее, чем сила. Там, где сила бесполезна, выручит ум*» (египетская); «*Кулаком победишь одного, а умом – тысячи*» (русская); «*Звёзды явятся – небо украсят, знания появятся – ум украсят*» (монгольская); «*Быстрее мысли ничего нет*» (русская); «*Знает не тот, кто много прожил, а тот, кто много постиг*»; «*Ашу – дұшпан, ақыл – дос*» (Гнев – враг, ум – друг) (казахские); «*Во всех изысканиях разума самое трудное – это начало*» (немецкая); «*Ақдли иш – қанотли қуш*» (Умное дело – крылатая птица) (узбекская).

Наука принадлежит всему человечеству, служит всем народам и нациям земного шара. Как верно констатирует великий ученый, профессор, автор серьезных научных работ, мой учитель и наставник Маханбат Джусупов, «наука надиндивидуальна, наднациональна, надгеографична, внеполитична. То есть дважды два – всегда и везде четыре, потому что это наука. Не бывает, чтобы дважды два в России было четыре, в Казахстане – три с половиной, а в США – пять» [1, с. 42]. Стремление к науке, знанию всегда приветствовалось многими народами, и это стремление выражают народные пословицы. Ученость, знание освещают человеку путь в его поисках добра и счастья, мира и справедливости, например: «Ўқиш – билим ўчоғи, билим – умр булоғи» (Учение – очаг знания, знание – источник жизни); «Илм қидирмоқ – бахт қидирмоқ» (Науку искать – счастье искать); «Білім – қуат» (Знание – сила); «Еңбек ердің – санаты, білім ердің – қанаты» (Труд – украшение мужчины, знание – крылья мужчины); «Ученье – свет, а неученье – тьма»; «Мир освещается солнцем, а человек знанием» (русские).

В этом отношении поучительны таджикские пословицы («Бисёр хонӣ, олим шавӣ, бисёр саёҳат кунӣ, доно шавӣ» (Много будешь читать, ученым станешь – много будешь путешествовать – умным станешь); «Донишу илм – нури дида» (Знание и наука – свет очей)) и украинские («Вік живи – вік учись»; «Вчення в щасті красить, а в нещасті тішить»; «Гарно того вчити, хто хоче все знати»; «Знання – дерево, а діло – плоди»; «Учений іде, а неук слідом спотикається»; «Чого Івась не навчиться, того й Іван не буде знати»).

Имеется ряд пословиц народов мира, в которых доказывалось, что роль и место учения, знания, науки, образования в жизни велики: «Звезды явятся – небо украсят, знания появятся – ум украсят» (монгольская); «В науку нет коротких путей» (японская); «Не тот грамотен, кто читать умеет, а тот, кто слушает да понимает» (русская); «Знает не тот, кто много прожил, а тот, кто много постиг» (казахская); «Хто знання має, той мур зламає»; «Від науки міцніють руки»; «Наука в ліс не веде, з лісу виводить»; «Наука для людини – як сонце для життя» (украинские); «Знанием добудешь тысячи мечей, но мечом знания добыть не сможешь» (персидская); «Мудрец известен знаниями, а не происхождением» (ассирийская); «Кто хочет много знать, тому надо мало спать» (русская); «Спросить – минутный стыд, не спросить – стыд на всю жизнь» (японская); «Вучыся ззамаладу – пад старасць ня будзеш ведаць голаду» (белорусская); «Жизни человека есть предел, учению – нет» (китайская); «Знания, которые не пополняются ежедневно, убывают с каждым днём» (французская).

Выводы и перспективы. В конце хотели бы отметить, что раскрыть своеобразную роль и неповторимое значение пословиц в воспитании подрастающего поколения – дело каждого образованного человека. Без этого не может быть духовного развития представителей любого поколения: и молодого, и старшего. Знание пословиц во все времена считалось необходимым для того, чтобы люди были начитанными, грамотными, образованными и, главное, воспитанными. Современная молодёжь должна знать народную мудрость и пользоваться ею, так как в ней можно найти ответы на многие вопросы многогранной жизни человека и общества.

Перспективным считаем разработку алгоритма лингвокультурологического анализа пословиц, вербализующих высокие морально-нравственные ценности.

Список использованной литературы

1. Джусупов М. Казахская графика: вчера, сегодня, завтра (Кириллица или латиница...) / под ред. В. П. Синякина. Москва : РУДН, 2013. 106 с.
2. Митина И. К. Английские пословицы и поговорки и их русские аналоги. Санкт-Петербург : КАРО, 2006. 337 с.
3. Мудрость тысячелетий. Энциклопедия / Автор-составитель В. Балязин. Москва : ОЛМА-ПРЕСС; ОАО ПФ «Красный пролетарий», 2006. 848 с.
4. Пермяков Г. Л. От поговорки до сказки (Заметки по общей теории клише). Москва : Наука, 1970. 240 с.
5. Proverbs – Maqollar – Пословицы / Tuzuvchilar K. M. Karamatova, H. S. Karamatov. Toshkent : Mehnat, 2000. 400 с.

6. Указ Президента Республики Узбекистан «О государственной программе “Yoshlar – kelajagimiz” (27.06.2018 г. N УП-5466). Народное слово. 2018. 28 июня. № 130. С. 1.

References

1. Dzhusupov, M. (2013). Kazhskaya grafika: vchera, segodnya, zavtra (Kirillica ili latinica...) [Kazakh graphics: yesterday, today, tomorrow (Cyrillic or Latin ...)] / pod red. V. P. Sinyachkina. Moskva : RUDN, 106 (in Russ.).
2. Mitina, I. K. (2006). Anglijskie poslovice i pogovorki i ih russkie analogi [English proverbs and sayings and their Russian counterparts]. Sankt-Peterburg : KARO, 337 (in Russ.).
3. Balyazin, V. (Compiler) (2006). Mudrost' tysyacheletij. Enciklopediya [The wisdom of the millennia. Encyclopedia]. Moskva : OLMA-PRESS ; OAO PF «Krasnyj proletarij», 848 (in Russ.).
4. Permyakov, G. L. (1970). Ot pogovorki do skazki (Zametki po obshchej teorii klishe) [From saying to fairy tale (Notes on general cliché theory)]. Moskva : Nauka, 240 (in Russ.).
5. Karamatova, K. M. (Compiler) (2000). Provebs – Maqollar – Poslovice. Toshkent : Mehnat, 400 (in Uzbek).
6. Ukaz Prezidenta Respubliki Uzbekistan «O gosudarstvennoj programme “Yoshlar – kelajagimiz”» [Decree of the President of the Republic of Uzbekistan «On the state program “Youth is our future”»] (27.06.2018 g. N UP-5466) (2018). Narodnoe slovo [People's word]. 28 iyunya, 130, 1 (in Russ.).

P. U. BAKIROV. SINGING OF PERFECTION OF PERSONALITY IN PROVERBS OF THE PEOPLES OF THE WORLD

Summary. Introduction. Today, issues of spirituality have become the most important component of the harmonious development of a person. And this, in turn, serves as a condition for the upbringing of a comprehensively developed and perfect personality. The idea of a perfect person is an idea that leads entire nations to unprecedented successes in the field of spirituality and enlightenment.

Purpose. The purpose of the article is to analyze the proverbs of different peoples of the world about the upbringing of a comprehensively developed and perfect personality.

Results. This article deals with the proverbs of different peoples of the world about the upbringing of a comprehensively developed and perfect personality. The meaning and significance of the paremias of this thematic group has been interpreted, it has been proved that the proverbs of the peoples of the world are semantically identical, since the population of the planet are members of one large family called humanity. The place and meaning of proverbs, which are invaluable wealth of oral folk art and a reliable means of educating the spiritually perfect young generation, are indicated.

Originality. The originality of the scientific research lies in the analysis of the proverbs of different peoples of the world about the upbringing of a comprehensively developed and perfect personality.

Conclusions. It is concluded that it is the business of every educated person to reveal the peculiar role and unique meaning of proverbs in the upbringing of the younger generation. Knowledge of proverbs at all times was considered necessary for people to be well-read, literate, educated and well-mannered. Modern youth should know folk wisdom and use it, since it is possible to find answers the questions of the multifaceted life of a person and society.

Key words: proverb, personality, perfect person, the people of the world, languages, education, kindness, knowledge, science.

Надійшла до редакції 04.09.20

Прийнято до друку 15.10.20